CEARTÚCHÁIN

Ceartúchán ar Rialachán (AE) Uimh. 168/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Eanáir 2013 maidir le ceadú agus le faireachas margaidh ar fheithiclí dhá nó trí roth agus cuadrothair

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 60 Eagrán Speisialta Gaeilge an 2 Márta 2013)

1. Leathanach 53, aithris 12, leathanach 70, Airteagal 23(4), an dara fomhír, agus Airteagal 23(9) agus (12):

   in ionad:

   "ceanglais chomhshaoil",

   léitear:

   "ceanglais feidhmíochta comhshaoil".

2. Leathanach 53, aithris 15, an chéad abairt:

   in ionad:

   "Is é atá sa Rialachán seo tacar de cheanglais shonracha sábháilteachta agus de cheanglais shonracha chomhshaoil.",

   léitear:

   "Is é atá sa Rialachán seo tacar de cheanglais shonracha sábháilteachta agus de cheanglais shonracha feidhmíochta comhshaoil.".

3. Leathanach 58, Airteagal 3, pointe 38:

   in ionad:

   "ciallaíonn 'marthanacht' cumas seasmhachta comhpháirteanna agus córas chun go mbeidh an fheidhmíocht chomhshaoil, amhail a leagtar síos in Airteagal 23 agus in Iarscríbhinn V, fós á comhlíonadh tar éis míleáiste …",

   léitear:

   "ciallaíonn 'marthanacht' cumas seasmhachta comhpháirteanna agus córas chun go mbeidh ceanglais feidhmíochta chomhshaoil, amhail a leagtar síos in Airteagal 23 agus in Iarscríbhinn V, fós á gcomhlíonadh tar éis míleáiste …".

4. Leathanach 63, Airteagal 4(3)(b):

   in ionad:

   "(b) feithicil faoi thiomáint innill dócháin sheachtraigh, tuirbín, innill loine rothlaigh, lena meastar, chun críocha ceanglais maidir leis an gcomhshaol agus maidir le sábháilteacht fheidhmiúil a chomhlíonadh, gur mar a chéile feithicil atá feistithe le modh tiomána den sórt sin agus feithicil faoi thiomáint innill dócháin inmheánaigh PI;",

   léitear:

   "(b) feithicil faoi thiomáint innill dócháin sheachtraigh, tuirbín, innill loine rothlaigh, lena meastar, chun críocha ceanglais feidhmíochta comhshaoil agus ceanglais sábháilteachta feidhmiúla a chomhlíonadh, gur mar a chéile feithicil atá feistithe le modh tiomána den sórt sin agus feithicil faoi thiomáint innill dócháin inmheánaigh PI;".

5. Leathanach 63, Airteagal 4(5):

   in ionad:

   "na nósanna imeachta tástála comhshaoil",

   léitear:

   "na nósanna imeachta tástála feidhmíochta comhshaoil".

6. Leathanach 68, Airteagal 21(5):

   in ionad:

   "…dá dtagraítear in Iarscríbhinn II (C)11…",

   léitear:

   "…dá dtagraítear in Iarscríbhinn II (C1)11…".

7. Leathanach 69, Airteagal 22(6):

in ionad:

"Iarscríbhinn II (B) 17",

léitear:

"Iarscríbhinn II (B) 18".

8. Leathanach 69, Airteagal 23(3)(a):

in ionad:

"…na teorainneacha comhshaoil…",

léitear:

"… na teorainneacha feidhmíochta comhshaoil …".

9. Leathanach 69, Airteagal 23(3)(b):

in ionad:

"… na teorainneacha …"

léitear:

"… na teorainneacha feidhmíochta comhshaoil …".

10. Leathanach 69, Airteagal 23(3)(c):

in ionad:

"(c) nós imeachta marthanachta matamaiticiúil:

I gcomhair gach comhchuid astaíochta, beidh toradh iolrú na dtosca meatha a leagtar amach in Iarscríbhinn VII (B) agus toradh na tástála comhshaoil a fuarthas i leith feithicle a chnuasaigh níos mó ná 100 km tar éis di a bheith curtha ar siúl den chéad uair ag ceann na líne táirgthe níos ísle ná an teorainn chomhshaoil a leagtar amach in Iarscríbhinn VI (A).",

léitear:

"(c) nós imeachta marthanachta matamaiticiúil:

I gcomhair gach comhchuid astaíochta, beidh toradh iolrú na dtosca meatha a leagtar amach in Iarscríbhinn VII (B) agus toradh na tástála feidhmíochta comhshaoil a fuarthas i leith feithicle a chnuasaigh níos mó ná 100 km tar éis di a bheith curtha ar siúl den chéad uair ag ceann na líne táirgthe níos ísle ná an teorainn tástála feidhmíochta comhshaoil a leagtar amach in Iarscríbhinn VI (A).".

11. Leathanach 70, teideal Airteagal 24:

in ionad:

"Ceanglais bhreise chomhshaoil maidir le hastaíochtaí gás ceaptha teasa, ídiú breosla agus ídiú fuinnimh leictrigh agus raon leictreach",

léitear:

"Ceanglais bhreise feidhmíochta comhshaoil maidir le hastaíochtaí gás ceaptha teasa, ídiú breosla agus ídiú fuinnimh leictrigh agus raon leictreach".

12. Leathanach 90, Airteagal 74(i):

in ionad:

"Iarscríbhinn II (B) agus (C) a mhéid a bhaineann …",

léitear:

"Iarscríbhinn II (B) agus (C1) a mhéid a bhaineann …".

13. Leathanach 91, Airteagal 77(5):

in ionad:

"na ceanglais comhshaoil agus modha tiomána",

léitear:

"na ceanglais feidhmíochta comhshaoil agus na ceanglais feidhmíochta modha tiomána".

14. Leathanaigh 93 agus 113, teideal Iarscríbhinn V(A):

in ionad:

"Tástálacha agus ceanglais a bhaineann leis an gcomhshaol",

léitear:

"Nósanna imeachta feidhmíochta comhshaoil agus ceanglais tástála feidhmíochta comhshaoil".

15. Leathanach 105, Iarscríbhinn II(C), an tábla, an chéad cheannteideal:

in ionad:

"C CEANGLAIS MAIDIR LE TÓGÁIL FEITHICLÍ AGUS CEANGLAIS GHINEARÁLTA MAIDIR LE CINEÁLCHEADÚ",

léitear:

"C1 CEANGLAIS MAIDIR LE TÓGÁIL FEITHICLÍ AGUS CEANGLAIS GHINEARÁLTA MAIDIR LE CINEÁLCHEADÚ".

16. Leathanach 111, Iarscríbhinn IV, an tábla, faoin gcolún "Tuairisc", na sraitheanna a chomhfhreagraíonn do phointe 3, phointe 3.1 agus phointe 3.2:

in ionad:

"Iarscríbhinn II (C) ([3])",

léitear:

"Iarscríbhinn II (C1) ([3])".

17. Leathanach 113, Iarscríbhinn V(A), an fhoclaíocht tosaigh:

in ionad:

"… na ceanglais seo a leanas maidir leis an gcomhshaol",

léitear:

"… na ceanglais feidhmíochta comhshaoil seo a leanas".

18. Leathanaigh 114 agus 115, Iarscríbhinn V(B), an tábla:

(a) an focheannteideal faoi "Feithicil le hinnill PI, lena n-áirítear hibridí",

in ionad:

"Monabhreosla ([20])",

léitear:

"Monabhreosla".

(b) an chéad cholún, an focheannteideal faoin bhfocheannteideal "Monabhreosla ([20])"

in ionad:

"Peitreal (E5) ([21])",

léitear:

"Peitreal (E5)".

19. Leathanach 115, Iarscríbhinn V(B), an tábla:

(a) an colún faoin bhfocheannteideal "Feithicil iomlán leictreach nó feithicil le modh tiomána aeir chomhbhrúite (CA)", an tsraith dheireanach

in ionad:

"Níl
Tá do CA",

léitear:

"Níl ([20])
Tá do CA".

(b) an colún faoin bhfocheannteideal "Feithicil bhreosla-chille hidrigine" an tsraith dheireanach:

in ionad:

"Níl",

léitear:

"Níl ([20])".

20. Leathanach 121, Iarscríbhinn VI(D), an tábla:

(a) an tsraith a chomhfhreagraíonn do chatagóir feithicle L1e-A, faoin gcolún "Euro 4 Leibhéal fuaime (14) (dB(A))",

in ionad:

"63(14) ",

léitear:

"63".

(b) cuirtear an méid seo a leanas isteach sa tsraith a chomhfhreagraíonn do chatagóir feithicle L4e, faoin gcolún "Euro 4 Nós imeachta tástála ([16])":

"Gníomh tarmligthe/Rialachán CENAE Uimh. 9";

(c) cuirtear an méid seo a leanas isteach sa tsraith a chomhfhreagraíonn do chatagóir feithicle L4e, faoin gcolún "Euro 5 Nós imeachta tástála":

"Rialachán CENAE Uimh. 9";

(d) an tsraith a chomhfhreagraíonn do chatagóir feithicle L6e-A, faoi na colúin "Euro 4 Nós imeachta tástála ([16])" agus "Euro 5 Nós imeachta tástála":

in ionad:

"Rialachán CENAE Uimh. 63",

léitear:

"Rialachán CENAE Uimh. 9".

21. Leathanach 123, teideal Iarscríbhinn VIII:

in ionad:

"Ceanglais maidir le sábháilteacht fheidhmiúil fheabhsaithe",

léitear:

"Ceanglais maidir le sábháilteacht fheidhmiúil fheabhsaithe ([21])".